

Uvjeti prodaje i korištenja usluga Povezane navigacije i Usluge upozorenja i Izjava o zaštiti privatnosti

1. Svrha

Svrha ovih uvjeta prodaje i korištenja jest definirati uvjete, odredbe i postupke za:

- prijavu (početnu pretplatu, produljenje i obnavljanje) i rad usluga povezane navigacije („Povezana navigacija”) i/ili,
- prijavu (početnu pretplatu, produljenje i obnavljanje) i rad usluge za podatke kamere za kontrolu brzine / opasnih područja („Usluga upozorenja”), u skladu s područjem primjene ili dostupnosti u određenoj zemlji (pogledajte pojedinosti u točki 4.2.2 u nastavku),

od kojih svaka ima posebni naziv u skladu s markom kupljenog vozila kao što je navedeno u Prilogu 1.B.1, a koje se u ovim uvjetima korištenja pojedinačno i zajedno nazivaju „Usluge” (ovisno o tome što je primjenjivo). Ove Usluge isporučuje Proizvođač (kako je definiran u točki 2 u nastavku) i namijenjene su za korištenje s kupljenim vozilom koje je jedno od vozila iz ponude marki Proizvođača navedenih u Prilogu 1.B.1.

Ovi uvjeti korištenja primjenjuju se na Usluge, bez obzira na to je li pretplata izvršena na zasebnu uslugu ili na komplet usluga, ili na uslugu plus opcija (uključujući produljenje ili obnavljanje) uz varijacije ovisno o Usluzi.

Kada se osoba pretplati na Usluge, ugovor se zaključuje između Proizvođača i te osobe („**Kupca**” ili „**vas**”, kao što je definirano točkom 3.1 u nastavku) i sastoji se od:

- ovih uvjeta prodaje i korištenja uključujući Priloge 1.A i 1.B i, gdje je to primjenjivo,
- obrasca za pretplatu, uz koji su ovi uvjeti prodaje i korištenja priloženi ili kao što je navedeno u online trgovini Connect (Connect Store) dotične marke vozila, kao što je navedeno u Prilogu 1.B.2 („**Connect Store**”), i
- Izjave o zaštiti privatnosti, navedene u Prilogu 2,

(u nastavku „**Ugovor**”).

Obrazac za pretplatu navodi je li se Kupac pretplatio samo na, ili obnovio samo Povezanu navigaciju ili Povezanu navigaciju i Uslugu upozorenja, bilo zajedno s Povezanim navigacijom u kompletu ili s Uslugom upozorenja kao dodatnom opcijom.

Preporučujemo da prije korištenja Usluga pažljivo pročitate uvjete i pravila koja čine ovaj Ugovor, uključujući našu Izjavu o zaštiti privatnosti. Ako koristite usluge trećeg, prihvaćate da primjenjivi uvjeti korištenja usluge dostupne putem tog trećeg čine obavezujući ugovor isključivo između vas i dotičnog trećeg, a ne između vas i Proizvođača, i da mi djelujemo isključivo kao posrednik između vas i dotičnog trećeg. Mi nismo odgovorni za uvjete korištenja usluge dostupne putem trećeg, uključujući davatelje bežičnih usluga, i nemamo nikakve obveze ili odgovornosti temeljem tih uvjeta korištenja usluge.

2. Tvrtka koja pruža usluge

Usluge pruža PSA Automobiles SA (Grupa PSA), sa sjedištem na adresi 2-10 Boulevard de l'Europe 78300 Poissy, Francuska, ili neka druga podružnica Grupe PSA u skladu s povremenim obavijestima („**Proizvođač**” ili „**mi**” ili „**nas**”).

Navigacijski uređaj i dodirni zaslon isporučuje prodajno mjesto vozila iz prodajne mreže Proizvođača navedeno na narudžbenici vozila („**Maloprodajni trgovac**”). Ako se Usluge isporučuju istovremeno s kupnjom vozila, prodavač može biti Maloprodajni trgovac.

Pristajemo vam staviti Usluge na raspolaganje pod uvjetom da prihvatite ove uvjete korištenja.

3. Uvjeti pretplate - Trajanje - Obnavljanje

3.1 Uvjeti pretplate

Za Usluge se može prijaviti Kupac koji je registriran vlasnik ili dugoročni zakupac vozila marki Proizvođača, tehnički podobnog i opremljenog dodirnim zaslonom i navigacijskim sustavom u automobilu („**Vozilo**”).

Usluga Povezane navigacije potrebna je za prijavu na Uslugu upozorenja.

Budući da sadržaj Usluga ovisi o nacionalnim značajkama, pretplata na Usluge mora se izvršiti u zemlji prebivališta Kupca.

3.2 Postupak pretplate, produljenja i obnavljanja

3.2.1 Na prodajnom mjestu Maloprodajnog trgovca, ako je primjenjivo:

U slučaju kupnje, na prodajnom mjestu Maloprodajnog trgovca, novo Vozilo opremljeno navigacijskim sustavom i dodirnim zaslonom u automobilu u okviru osnovne ili dodatne opreme, Usluge su, ako su ponuđene u kompletu, ili Povezana navigacija ponuđena pojedinačno, besplatne tijekom razdoblja od 36 (trideset šest) mjeseci.

Ako nije ponuđena kao dio kompleta i ako je komercijalno dostupna, Kupac se može prijaviti za Uslugu upozorenja kao opciju za razdoblje od 12 (dvanaest) ili 36 (trideset šest) mjeseci uz nadoplatu, prilikom naručivanja Vozila.

Kupac se može prijaviti za produljenje Usluga ako su ponuđene u kompletu, ili za Povezanu navigaciju ako je ponuđena pojedinačno, za dodatnih 12 (dvanaest) ili 36 (trideset šest) mjeseci uz nadoplatu, prilikom naručivanja Vozila.

3.2.2 Online u trgovini Connect Store

U slučaju kupnje Vozila opremljenog navigacijskim sustavom i dodirnim zaslonom u automobilu u okviru osnovne ili dodatne opreme, Usluge su, ako su ponuđene u kompletu, ili Povezana navigacija ponuđena pojedinačno, besplatne tijekom razdoblja od 36 (trideset šest) mjeseci.

Ova besplatna ponuda dostupna je za Vozilo koje još nije staro 36 (trideset šest) mjeseci, računajući od prvog dana jamstvenog razdoblja za novo vozilo Proizvođača, kao što je navedeno na registracijskom dokumentu, i samo ako za tu besplatnu ponudu već prije nije izvršena pretplata za to Vozilo.

Ako Vozilo još nije staro 36 (trideset šest) mjeseci, računajući od prvog dana jamstvenog razdoblja za novo vozilo Proizvođača, kao što je navedeno na registracijskom dokumentu, a za tu besplatnu ponudu pretplata je već prije izvršena za to Vozilo, koristit ćete preostalo razdoblje navedene besplatne ponude.

Ako nije ponuđena kao dio kompleta i ako je komercijalno dostupna, Kupac se može prijaviti za Uslugu upozorenja kao opciju za razdoblje od 12 (dvanaest) ili 36 (trideset šest) mjeseci uz nadoplatu, u bilo kojem trenutku.

Uz nadoplatu, Kupac se može prijaviti za produljenje Povezane navigacije za dodatnih 12 (dvanaest) ili 36 (trideset šest) mjeseci ako razdoblje prve pretplate uskoro ističe, kao što može biti navedeno u trgovini Connect Store.

Nakon svakog ugovornog razdoblja, Kupac može obnoviti Usluge na razdoblje od 12 (dvanaest) ili 36 (trideset šest) mjeseci.

Connect Store je internetska stranica kojom upravlja Proizvođač, na kojoj se Kupac može prijaviti za Usluge, produljiti ih ili obnoviti, ili kupiti dodatne usluge, aplikacije ili funkcionalnosti ili se na njih pretplatiti. Connect Store se povremeno ažurira novim uslugama, aplikacijama i funkcionalnostima.

Uvjeti prodaje i korištenja Usluga mogu se mijenjati pri obnavljanju te se od Kupaca traži da prihvate novu verziju.

4. Opis Usluga

4.1 Opće odredbe

Usluge podrazumijevaju u Vozilo ugrađeni pristup Uslugama opisanim u točki 4.2 u nastavku, putem dodirnog zaslona ugrađenog u Vozilo.

Kupci su obavezni pridržavati se uvjeta Ugovora kao i ograničiti korištenje Usluga na uobičajenu osobnu pojedinačnu upotrebu, u skladu s važećim zakonima i propisima te pravima trećih. Usluge su namijenjene samo za pružanje osobnih informacija Kupcu. Nije vam dopuštena komercijalna upotreba podataka prikazanih u okviru Usluga, čak ni djelomična.

Ako Proizvođač utvrdi da je vaše korištenje Usluga u toj mjeri pretjerano da ometa ili bi moglo ometati sposobnost Proizvođača da pruža pravovremene, visoko kvalitetne Usluge svojim drugim pretplatnicima, ili ako Proizvođač utvrdi da vaše korištenje predstavlja smetnju, zlouporabu, ili da inače nije u skladu sa zahtjevima ovih uvjeta korištenja, Proizvođač može, po vlastitoj odluci i bez prethodne najave, obustaviti ili ukinuti sve ili dio Usluga koje vam pruža.

Više informacija o sadržaju, uvjetima, odredbama i postupcima za korištenje Usluga kupci mogu saznati u odjeljku Česta pitanja putem poveznice navedene u Prilogu 1.B.2 ili se mogu obratiti relevantnoj Službi za odnose s kupcima ili Centru za kupce, čiji su podaci navedeni u točki 8. u nastavku.

Usluge uključuju geolociranje Vozila. Znajući da ćete time ograničiti pružanje Usluga, geolociranje Vozila možete besplatno isključiti u svakom trenutku pomoću postupka opisanog u dokumentaciji Vozila ili ako se obratite Centru za kupce. Kupci su informirani i prihvaćaju da u slučaju onemogućavanja uređaja za dijeljenje podatka, pružanje određenih Usluga neće biti moguće. Kupci moraju ponovno aktivirati uređaj kako bi se omogućio pristup relevantnim Uslugama.

Kupci se obvezuju informirati osobu koja koristi Usluge ili se nalazi u vozilu o tome da se prikupljaju i dijele podaci, osobito geolokacijski podaci. Kupac je informiran o tome da je odgovoran za brisanje svih podataka koji se odnose na njega, a koje je unio i spremio u sustav Vozila.

4.2 Opis Usluga

Kupci stječu pravo na korištenje Usluga opisanih u nastavku tijekom razdoblja pretplate.

4.2.1 Povezana navigacija

Povezana navigacija uključuje sljedeće značajke, pod uvjetom da te informacije prikuplja nizozemska tvrtka TOMTOM SALES BV, sa sjedištem na adresi 154 De Ruijterkade, 1011AC, Amsterdam, Nizozemska („Izdavatelj usluge”) ili treći kojeg je imenovao ili angažirao Izdavatelj usluge.

- **Online promet:** Ova usluga omogućuje prikaz stanja u prometu gotovo u stvarnom vremenu, pod uvjetom da se radi o informacijama koje prikuplja Izdavatelj usluge. Stanje u prometu na planiranoj ruti prikazuje se samo kada se navigacijski sustav koristi u načinu prikaza vožnje. Kada je opcija upravljanja prometom u ručnom ili poluautomatskom načinu rada, korisnicima se mogu ponuditi alternativne rute u slučaju nepovoljnog stanja u prometu na planiranoj ruti. U automatskom načinu rada, ruta se automatski

ponovno izračunava u stvarnom vremenu u slučaju nepovoljnog stanja u prometu na planiranoj ruti.

- **Lokalni vremenski uvjeti:** Ova usluga omogućuje prikaz vremenskih prognoza na vozačevoj ruti i na odredištu, kao i na karti navigacijskog sustava Vozila, pod uvjetom da navedene informacije prikuplja Izdavatelj usluge.
- **Informacije o parkiralištima:** Ova usluga omogućuje prikaz parkirališta na vozačevoj ruti i na odredištu, kao i na karti navigacijskog sustava Vozila, pod uvjetom da navedene informacije prikuplja Izdavatelj usluge. Za svako parkiralište navode se slobodna mjesta i cijene, pod uvjetom da navedene informacije prikuplja Izdavatelj usluge.
- **Cijene goriva:** Ova usluga omogućuje prikaz benzinskih postaja na vozačevoj ruti i na odredištu, kao i na karti navigacijskog sustava Vozila. Lokacija benzinskih postaja i zadnja dostupna cijena goriva prikazuju se samo u informativne svrhe, pod uvjetom da navedene informacije prikuplja Izdavatelj usluge.
- **Punionice:** Ova usluga omogućuje prikaz obližnjih kompatibilnih terminala za punjenje i broj dostupnih priključaka u stvarnom vremenu na vozačevoj ruti i na odredištu, kao i na karti navigacijskog sustava Vozila, pod uvjetom da navedene informacije prikuplja Izdavatelj usluge.
- **Online pretraga interesnih točaka (POI):** Ova usluga omogućuje pronalaženje adrese među različitim kategorijama interesnih točaka na vozačevoj ruti i na odredištu, kao i na karti navigacijskog sustava Vozila.

Za usluge Informacije o parkiralištima, Cijene goriva, Punionice i Online pretraga POI, korisnici mogu kliknuti na željenu interesnu točku da bi je odabrali kao odredište ili, ako postoji telefonski broj, mogu je nazvati ako su prethodno povezali svoj pametni telefon putem Bluetooth veze. Također mogu unijeti koordinate interesne točke u kartografsku bazu podataka u navigacijskom sustavu Vozila.

Ažuriranja karata i softvera za navigacijski sustav povremeno može omogućiti Proizvođač ili Izdavatelj usluge, a Kupac može besplatno obaviti ažuriranje u skladu s postupkom opisanim na poveznici navedenoj u Prilogu 1.B.2.

4.2.2 Usluga upozorenja

Ova usluga omogućuje prikaz zona opasnosti ili opasnih područja na vozačevoj ruti (pogledajte točku 5.2.1 u nastavku). U slučaju približavanja zoni opasnosti, zvučni i vizualni signal upozoravaju vozača na potrebu za povećanim oprezom i pozornošću.

Ova usluga vozačima automobila omogućuje da prijave opasnosti na putu i tako pomognu drugim vozačima. Budući da te podatke daju drugi korisnici Usluga, podsjećamo vas da je riječ o indikativnim podacima i da Proizvođač ne jamči za njihovu potpunost ili točnost.

Usluga upozorenja možda nije dostupna u svim područjima i jurisdikcijama i pojedina nadležna tijela mogu, zbog pravnih razloga, ograničiti ili zabraniti korištenje svih ili dijela Usluga na određenim područjima i u određenim jurisdikcijama. Popis zemalja i jurisdikcija u kojima je Usluga upozorenja dostupna pogledajte u Prilogu 1.A ili se obratite Centru za kupce za više informacija. Kako bi se otklonila sumnja, Usluga upozorenja možda se ni ne može kupiti u određenim područjima.

4.2.3. Povezana glasovna naredba (Connected Voice Command)

Usluga povezane glasovne naredbe uključuje sljedeće značajke pod uvjetom da navedene informacije prikuplja SOUNDHOUND INC., društvo iz SAD-a sa sjedištem na adresi 5400 Betsy Ross Drive, Santa Clara, CA 95054 SAD („Izdavač usluge Voice Command”) ili bilo koja treća strana koju je imenovao ili angažirao Izdavač usluge Voice Command. Sljedeće značajke ovise i o dostupnosti na predmetnim područjima, kako je utvrđeno u Dodatku 1.A. Dostupnost poveze glasovne kontrole također ovisi o modelu vozila. Ako glasovno upravljanje koje se može povezati nije dostupno, funkcije opisane u ovom dokumentu se ne primjenjuju.

- Usluga povezane glasovne naredbe omogućuje brže postizanje rezultata i bržu komunikaciju jer uključuje tumačenje šireg opsega jezičnih oblika i riječi kojima se korisnik prirodno koristi.

- Algoritmi utemeljeni na dubokom učenju (umjetna inteligencija) omogućavaju prepoznavanje anonimiziranih glasovnih obrazaca u cilju lakšeg i bržeg razumijevanja relevantnih naredbi, čime se isključuje potreba za ponavljanjem informacija i omogućuje lakša prirodna glasovna interakcija.
- Ta Usluga korisniku pruža mogućnost upotrebe glasovnih naredbi za upravljanje određenim funkcijama kao što su funkcije grijanja/klimatizacije, mediji (na primjer, upotreba radija i internetski prijenos audiodatoteka, telefoniranje slobodnih ruku mobilnim telefonom (podložno svim relevantnim zakonima, zakonicima i propisima)) te usluge povezane glasovne navigacije (Connected Voice Navigation) koje su navedene u nastavku. Detaljnije informacije možete pronaći u korisničkom priručniku ili vodiču.
- Usluga povezane glasovne navigacije korisniku omogućuje upotrebu glasovnih naredbi za:
 - upravljanje online pretraživanjem iz prethodnog odjeljka 4.2.1.;
 - prikaz različitih lokacija i mogućnosti u vezi sa zatraženim točkama interesa;
 - slušanje informacija o vremenskim uvjetima u skladu s posebnim zahtjevima.
- Dostupnost povezane glasovne naredbe također ovisi o modelu vozila. Kako je utvrđeno u dodatku 1A ako nisu dostupne, značajke povezane glasovne naredbe navedene u ovom dokumentu se ne primjenjuju.

Detaljnije informacije možete pronaći u korisničkom priručniku ili vodiču.

Za neke funkcionalnosti, na primjer za upotrebu mobilnog telefona, korisnik će trebati upariti svoj pametni telefon sa sustavom Connect Box, kako je objašnjeno u korisničkom priručniku ili vodiču (tehnologijom Bluetooth ili povezivanjem pametnog telefona i automobila npr. sustavom Apple CarPlay™ ili Android Auto™).

- Postoji mogućnost pružanja dodatnih povezanih značajki tijekom životnog vijeka vozila u slučaju dostupnosti primjenom bežičnog procesa koji je opisan u digitalnoj dokumentaciji na internetskoj stranici marke ili dostupnoj na središnjem zaslonu vozila ovisno o zemlji. Za njih može biti potrebna ugrađena mogućnost povezivanja na mobilnu i/ili wifi mrežu u vozilu. Međutim, za mogućnost povezivanja na wifi potrebno je da Kupac poduzme određene korake, uključujući povezivanje s pomoću sigurnog uređaja za pristup wifi-ju. Za više informacija proučite odjeljak s često postavljanim pitanjima i/ili dodatne uvjete na poveznici u Dodatku 1.B.2. Ako se Kupac koristi wifi mrežom upotrebom wifi veze na pametnom telefonu Korisnika, to može dovesti do naplate dodatnih naknada za usluge operatera mobilnih usluga.

Rad usluge povezane glasovne naredbe:

- Kako bi pristupio Usluzi te je aktivirao, Kupac mora prihvatiti prikupljanje i obradu podataka te njihovo otkrivanje u pogledu glasovnih i geolokacijskih podataka primjenom istog postupka koji je potreban za pristup usluzi povezane navigacije. Dodatne pojedinosti možete pronaći u korisničkom priručniku ili vodiču, koji je dostupan i na središnjem ekranu multimedijskog sustava u vozilu ili u trgovini Brand Connect Store.
- Nakon aktivacije, funkcija povezane glasovne naredbe pokreće se pritiskom gumba Povezana glasovna naredba (Connected Voice Command) na upravljaču ili dodirnom zaslonu navigacijske jedinice u vozilu ili korisnikovim izgovaranjem riječi za aktivaciju sustava koja je specifična za marku svakog proizvođača (kako je utvrđeno u Dodatku 4.).
- Softverski algoritam pokrenut riječju za aktivaciju sluša i snima tijekom tri sekunde / ponavljajuća razdoblja (ili tijekom nekog drugog vremenskog razdoblja u skladu s onim što se povremeno može propisati dokumentacijom vozila) te će se ti podaci zadržati unutar sustava vozila, ali se neće pohraniti u oblak
- Nakon što je riječ za aktivaciju sustava izgovorena, a korisnik prihvatio otkrivanje podataka (geolokacijskih i glasovnih podataka) sustav se aktivira i šalje informacije o korisnikovu

zahtjevu te se ti podaci razmjenjuju i pohranjuju u oblaku, čime su obuhvaćene posljednje 3 sekunde razgovora uključujući riječ za aktivaciju sustava, što može uključivati razgovor u pozadini. Ti se podaci otkrivaju Izdavaču usluge Voice Command za potrebe pružanja usluga povezane glasovne naredbe.

- Korisnik ne može deaktivirati riječ za aktivaciju sustava. Međutim, odabirom odgovarajućih postavki privatnosti, kako je utvrđeno u korisničkom priručniku ili vodiču, korisnik može spriječiti otkrivanje podataka izvan vozila.
- Podsjećamo vas na to da trebate obavijestiti putnike da postoji mogućnost da je usluga povezane glasovne naredbe aktivirana u načinu rada za aktivno slušanje te da postupaju u skladu sa svim relevantnim propisima u pogledu privatnosti u odnosu na takvo postupanje.

Više informacija možete pronaći u Izjavi o privatnosti u Dodatku 2. i korisničkom priručniku ili vodiču.

Jezici:

Usluga povezane glasovne naredbe dostupna je u nekoliko jezika, ali nije uvijek dostupna na materinjem ili odabranom jeziku Kupca, ovisno o pojedinoj zemlji. U Dodatku 1A nalazi se popis zemalja i dostupnih jezika, koji Pružatelj usluga može povremeno ažurirati.

4.2.4. Značajke nepovezane usluge

Navigacija i predviđanje rute: ta je usluga dio ugrađene unutarnje elektroničke upravljačke jedinice vozila te radi i bez pretplate na Povezane usluge (Connected Services). Ta značajka Kupcu omogućuje predviđanja u pogledu odredišta ili nudi prijedloge u pogledu rute na temelju povijesnih podataka o korisnikovu postupanju primjenom posebnih algoritama. Podaci se ne razmjenjuju ni pohranjuju u oblaku. Ta se usluga može deaktivirati u Postavkama navigacije funkcije Povezane navigacije (Connected Navigation).

Nepovezana glasovna naredba: ta je usluga dio ugrađene unutarnje elektroničke upravljačke jedinice vozila te radi i bez pretplate na Povezane usluge. Ta značajka korisnicima omogućuje postavljanje zahtjeva za pružanjem istih informacija koje su navedene za uslugu povezane glasovne naredbe, ali vrijeme odaziva može biti dulje

4.3 Indikativni karakter informacija – Kupčevo korištenje usluga

Podaci dostupni putem Usluga pružaju se samo kao indikacija i Proizvođač ne može jamčiti njihovu potpunost ili točnost u vrijeme korištenja Usluga. U slučaju da se informacije koje pružaju Usluge razlikuju od informacija na terenu, korisnici trebaju postupati u skladu s informacijama na terenu. To se osobito odnosi na obvezu poštivanja svih pojedinosti prikazanih na prometnim znakovima (jednosmjerne ulice, znakovi ograničenja brzine itd.).

Kupci moraju uzeti u obzir opće stanje Vozila i njegove opreme, stanje prometnice i vremenske uvjete prilikom korištenja Usluga. U svakom slučaju, obveza je kupca pridržavati se Zakona o sigurnosti prometa na cestama i svih propisa o sigurnosti na cestama.

Korisnici se također trebaju upoznati s propisima o korištenju podataka dobivenih putem Usluga u zemlji u kojoj se nalaze. Određene Usluge ili dijelovi Usluga možda nisu dostupni u svim područjima i jurisdikcijama i pojedina nadležna tijela mogu, zbog pravnih razloga, ograničiti ili zabraniti korištenje svih ili dijela Usluga na određenim područjima i u određenim jurisdikcijama. Popis zemalja i jurisdikcija u kojima su Usluge dostupne pogledajte u Prilogu 1.A ili se obratite Centru za korisnike za više informacija.

Više informacija o postupku povezivanja pametnog telefona s navigacijskim sustavom Vozila Kupac može pronaći u priručniku za korištenje Vozila.

Kupac je informiran o mogućnosti ograničenja korištenja ako koristi pametni telefon za pristup Uslugama u isto vrijeme i ako koristi značajke platforme Apple CarPlay™ ili Android Auto™, ovisno o softveru svojeg pametnog telefona, pri čemu se korisniku omogućuje prikaz određenih aplikacija pametnog telefona na dodirnom zaslonu Vozila.

4.4 Promjene u sadržaju Usluga

Proizvođač može predložiti promjene u Uslugama. Pristup tim promjenama i nadogradnjama može biti uvjetovan izričitom suglasnosti Kupca da prihvaća novu verziju tih općih uvjeta prodaje i korištenja.

Kupci su informirani o tome da se Usluge mogu izmijeniti u slučaju izmjena i dopuna propisa ili zakona kojima se to zahtijeva.

Za bilo koju drugu zakonitu upotrebu koju želite i za koju smatrate da nije navedena u ovoj Usluzi, najprije od nas zatražite savjet da biste provjerili da je takva upotreba izričito dopuštena kako ne biste snosili odgovornost prema nama zbog potencijalno zabranjene upotrebe.

Nismo obavezni pružiti bilo kakvo održavanje ili podršku za Usluge, bilo tehničku ili bilo koje druge vrste. Ako pružamo održavanje ili podršku za Usluge, takvo održavanje, podršku ili usluge možemo u svakom trenutku prekinuti.

5. Pristup Uslugama i operativni uvjeti

5.1 Pristup Uslugama

5.1.1 Uvjeti pristupa

Pristup Uslugama moguć je u skladu s jednim od dva načina povezivanja opisana u nastavku. **Napominjemo da Kupac ne može promijeniti načine povezivanja jer je to dio opreme Vozila.**

- Povezivanje pomoću opreme Connect Box ako je Vozilo njome opremljeno:

Oprema Connect Box uključuje integriranu SIM karticu i prijenos podataka potrebnih za pristup Uslugama.

- Povezivanje pomoću pametnog telefona Kupca ako Vozilo nije opremljeno opremom Connect Box:

Za korištenje ovog načina povezivanja Kupac mora imati kompatibilni pametni telefon i mobilni internetski paket za dijeljenje podataka od najmanje 100 MB mjesečno. Prema odredbama ugovora koji je Kupac potpisao sa svojim operatorom mobilne telefonije, Kupcu se mogu obračunati dodatne naknade, osobito naknade za usluge roaminga u slučaju da Kupac napusti zemlju ili Europsku uniju.

Kupac najprije treba provjeriti sa svojim operatorom mobilne telefonije ima li kompatibilni pametni telefon i paket koji omogućuje korištenje podataka pametnog telefona putem aplikacija Vozila. Popis pametnih telefona kompatibilnih s Bluetooth sučeljem dostupan je na internetskoj stranici Proizvođača.

Ako ispunjava gore navedene uvjete, kako bi aktivirao Usluge, Kupac mora povezati svoj pametni telefon s navigacijskim sustavom Vozila pomoću bežične (Wi-Fi) veze, Bluetooth veze ili USB-a.

Svaki put kada se koriste Usluge, Kupac mora osigurati, prije vožnje, da njegov pametni telefon bude aktiviran i povezan s Vozilom, bilo putem Wi-Fi veze, Bluetooth veze ili USB-a, u načinu rada za dijeljenje podataka putem mobilnog interneta.

5.1.2 Aktivacija

U pravilu, Usluge će biti aktivirane i dostupne u roku od jednog (1) sata nakon pretplate, no stvarno vrijeme može varirati. Efektivna dostupnost Usluga pretpostavlja da su ispunjeni uvjeti navedeni u točki 5.2.2 u nastavku.

5.2 Operativni uvjeti Usluga

5.2.1 Područje

Pristup Uslugama moguć je u zemljama navedenima u Prilogu 1.A, uz uvjet prekrivenosti mrežom mobilne telefonije. Napominjemo da se Usluga upozorenja možda ni ne može kupiti u određenim područjima.

U skladu s aktualnim lokalnim zakonodavstvom, u okviru Usluga pružaju se sljedeće informacije:

- U Francuskoj: aktualna ograničenja brzine, opasne dionice prometnica (osobito dionice s iznimno gustim prometom, crne točke, od kojih na nekima može biti obavezna kontrola brzine, a nisu kao takve prijavljene), posebno opasna mjesta (osobito blokiranje prometa, opasni prijelazi, privremene opasnosti), zastoji, nesreće, radovi na cesti.
- U Švicarskoj i Njemačkoj: aktualna ograničenja brzine, prepreke, zastoji, nesreće, radovi na cesti.
- U drugim zemljama: fiksne i mobilne kamere za kontrolu brzine, aktualna ograničenja brzine, prepreke, zastoji, nesreće, radovi na cesti.

5.2.2 Uvjeti povratnih informacija

Informacije pružene u skladu s Uslugama mogu se slati samo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- motor Vozila mora raditi i Vozilo se mora nalaziti u jednoj od zemalja navedenih u Prilogu 1.A, uz preduvjet pokrivenosti mrežom operatora mobilne telefonije (bez tehničkog, atmosferskog ili topografskog ograničenja koje narušava navedenu pokrivenost). Ako motor ne radi ili se Vozilo ne nalazi u jednoj od gore spomenutih zemalja, ili ako se Vozilo nalazi u području koje nije pokriveno mrežom operatora mobilne telefonije, informacije se dobivaju i šalju prilikom sljedećeg pokretanja motora u jednoj od pokrivenih zemalja, uz preduvjet pokrivenosti mrežom operatora mobilne telefonije;
- korisnik je aktivirao uređaj za dijeljenje podataka navigacijskog sustava, jer je to nužno za pružanje Usluga; i
- u slučaju povezivanja putem opreme Connect Box, Usluge ne mogu raditi ako su Connect Box ili komponente potrebne za rad Usluga oštećene zbog nesreće, krađe ili bilo kojeg drugog slučaja.
- u slučaju povezivanja putem pametnog telefona korisnika, Usluge ne mogu raditi ako nisu ispunjeni uvjeti navedeni u točki 5.1.

6. Cijene - Uvjeti plaćanja - Fakturiranje

6.1 Opće odredbe

U skladu s odredbama točke 3.1, pretplatu na Usluge moguće je izvršiti na prodajnom mjestu Maloprodajnog trgovca ili online u trgovini Connect Store.

6.2 Pretplata i produljenje na prodajnom mjestu Maloprodajnog trgovca

Cijene su one cijene koje su prikazane na prodajnom mjestu Maloprodajnog trgovca koji distribuira Usluge u ime Proizvođača. Cijene uključuju sve poreze.

6.3 Online pretplata, produljenje i obnavljanje Usluga

Cijene Usluga naručenih online iz trgovine Connect Store su cijene prikazane u trgovini Connect Store. Naznačene cijene izražene su u eurima (€) i uključuju porez na dodanu vrijednost. Kupac Usluge može platiti načinima plaćanja koji su ponuđeni u trgovini Connect Store.

7. Kupnja i obnavljanje Usluga online

Kada se Kupac pretplati na Usluge ili obnavlja Usluge online u trgovini Connect Store, formira se Ugovor kao što je navedeno u nastavku:

a. dovršavanjem postupka naručivanja na internetskim stranicama trgovine Connect Store, Kupac je Proizvođaču podnio obvezujuću ponudu za zaključivanje Ugovora.

b. Proizvođač će odmah potvrditi primitak narudžbe tako što će Kupcu poslati e-mail. Narudžba se šalje samo kao obavijest Kupcu da je njegova ponuda primljena i još ne čini ugovor, odnosno ne smatra se prihvaćanjem ponude Kupca.

c. Ugovor neće početi dok Proizvođač ne potvrdi da prihvaća narudžbu u roku od sedam (7) dana od narudžbe Kupca, bilo putem e-maila bilo aktiviranjem odgovarajuće Usluge u Vozilu. Proizvođač će obavijestiti Kupca bez neopravdanog odlaganja da ne prihvaća narudžbu.

8. Kontakt centar za kupce

Kupci mogu stupiti u kontakt s relevantnim Centrom za odnose s kupcima za sve zahtjeve za informacijama ili pritužbe u vezi s Uslugama, kao što je navedeno u Prilogu 1.B.3.

Proizvođač će nastojati odgovoriti na pritužbe kupaca u razumnom roku te će poduzeti razumne napore kako bi pronašao zadovoljavajuće rješenje.

Ako vas trebamo kontaktirati radi provjere pravilne usklađenosti Proizvođača s uvjetima ovog Ugovora; ili u vezi s pružanjem bilo kojeg poboljšanja ili dodatne Usluge u odnosu na one koje su ovdje opisane, ili kako bismo od vas dobili dodatne informacije u vezi s korištenjem Usluge, to ćemo učiniti korištenjem podataka za kontaktiranje koje dobijemo od vas, uključujući elektroničku poštu.

9. Otkazivanje

9.1 Otkazivanje Usluga

9.1.1 Otkazivanje Usluga naručenih online iz trgovine Connect Store

Kupci koji su potrošači imaju pravo otkazati Ugovor u roku od 14 (četnaest) dana bez navođenja razloga. Otkazni rok ističe nakon 14 (četnaest) dana od dana zaključivanja Ugovora kao što je opisano u točki 7 gore. Da bi ostvario pravo na otkazivanje, Kupac mora obavijestiti Proizvođača (pogledajte detalje u točki 8 gore) o svojoj odluci da otkaze Ugovor nedvojbenom izjavom (npr. pismom koje pošalje poštom, ili e-mailom). Kupac može u tu svrhu koristiti obrazac za otkazivanje naveden u Prilogu 3, ali to nije obavezno. Da bi ispunio uvjet poštivanja roka za otkazivanje, Kupac mora obavijest o korištenju prava na otkazivanje poslati poštom prije isteka otkaznog roka – poštanski žig služi kao dokaz datuma slanja.

Ako Kupac otkaze Ugovor, Proizvođač će Kupcu vratiti sve uplate primljene od Kupca (ako ih je bilo) za raskinute Usluge. Proizvođač

će izvršiti povrat bez neopravdanog kašnjenja, a najkasnije 14 (četnaest) dana od dana kada je Kupac obavijestio Proizvođača o svojoj odluci da otkaze Ugovor. Navedeni povrat Proizvođač će izvršiti istim načinom plaćanja koji je Kupac koristio za prvotnu transakciju, osim ako Kupac izrijekom ne dogovori drukčije; u svakom slučaju, Kupac neće snositi nikakve troškove na ime naknade zbog navedenog povrata.

9.1.2 Otpis Vozila, ili naknada Kupcu od njegova osiguravajućeg društva nakon krađe Vozila

Usluge će završiti u sljedećim slučajevima: otpis Vozila, ili naknada Kupcu od njegova osiguravajućeg društva nakon krađe Vozila.

Kupac tada mora obavijestiti Proizvođača na adresu koja je navedena u točki 8 gore.

Kupci moraju Proizvođaču poslati, na gore navedenu adresu, i popratne dokumente (kopiju potvrde o otpisu ili naknadi osiguravajućeg društva).

9.1.3 Otkazivanje na inicijativu Proizvođača

U slučaju da Kupac ne plati Usluge po dospelju plaćanja ili u slučaju da Kupac prekrši Ugovor (uključujući korištenje Usluga u mjeri koja premašuje uobičajenu osobnu upotrebu ili korištenje Usluga u suprotnosti s važećim zakonima i propisima), Proizvođač ima mogućnost:

- obustaviti sve ili dio Usluga s trenutačnim učinkom
- raskinuti sve ili dio Usluga ako Kupac ne ispravi kršenje u roku od deset (10) dana nakon što Proizvođač pošalje Kupcu pisanu obavijest o obvezi Kupca da poštuje Ugovor.

9.1.4 Naše pravo na raskid Usluga

U mjeri dopuštenoj zakonom i ako zakonom nije zabranjeno, zadržavamo pravo na raskid vašeg sudjelovanja u svim ili dijelu Usluga i ovog Ugovora te vašeg pristupa svim ili dijelu Usluga i ovog Ugovora ako ste, isključivo prema našoj procjeni, prekršili ovaj Ugovor. Na primjer, ovaj Ugovor možemo odmah raskinuti u sljedećim slučajevima: (i) ako prekršite bilo koju obvezu iz ovog Ugovora; (ii) ako bilo koja osoba ili strana koja djeluje u vaše ime, za vas ili zajedno s vama poduzme bilo koju radnju koja nije u skladu s ovim Ugovorom; (iii) ako se upuštate u bilo koju nezakonitu, prijevartnu ili nedopuštenu radnju, ili je potičete ili u njoj sudjelujete na bilo koji način u vezi s ovim Ugovorom ili bilo kojom od Usluga; ili (iv) ako ne prihvatite izmjene ovog Ugovora koje vam stavimo na raspolaganje.

9.1.5 Dodatna prava na raskid; učinak raskida

Uz ostala prava na raskid predviđena ovim Ugovorom, možemo raskinuti čitav ili dio ovog Ugovora bilo kada po isteku trideset (30) dana od prethodne pisane obavijesti koju smo vam uputili. Nismo odgovorni prema vama za raskid ili istek ovog Ugovora ili za prekidanje bilo koje ili svih Usluga, osim ako je to izrijekom predviđeno ovim Ugovorom (uključujući primjenjive uvjete Usluga). Po raskidu ili isteku ovog Ugovora morate odmah prestati koristiti Usluge, a vaša licenca za softver automatski i odmah se raskida. Sve odredbe ovog Ugovora koje se po svojoj prirodi primjenjuju i nakon raskida ili isteka, primjenjivat će se nakon raskida ili isteka ovog Ugovora.

10. Neispravnost Usluga

U slučaju da utvrdi bilo kakvu neispravnost Usluga, Kupac treba:

- uvjeriti se da se doista radi o neispravnosti, a ne o grešci korisnika, tako što će pročitati priručnik o Vozilu i/ili odgovore na česta pitanja na internetskoj stranici Proizvođača
- u ostalim slučajevima, kontaktirati odgovarajući Centar za odnose s kupcima Proizvođača, kao što je navedeno u Prilogu 1.B.3.

11. Viša sila

Nijedna strana neće kršiti ovaj Ugovor ni biti odgovorna za kašnjenje u izvršavanju, ili za neizvršavanje bilo koje od svojih obveza temeljem

ovog Ugovora ako je to kašnjenje ili neizvršavanje rezultat događaja, okolnosti ili uzroka izvan razumne kontrole te strane uključujući (ali bez ograničenja):

- naredbe javnih tijela za potpunim ili djelomičnim obustavljanjem usluge operatora mobilne telefonije potrebne za Usluge; ili
- djelomičnu ili potpunu neispravnost nastalu zbog ometanja ili prekidanja sredstava komunikacije koja pružaju telekomunikacijski operatori; ili
- kolektivne industrijske sporove kod Proizvođača ili njegovih dobavljača i Pružatelja.

12. Ograničenja – Odgovornost

12.1 – Ograničenja

Stvarna pokrivenost mrežama mobilne telefonije, topografija lokacije i atmosferski uvjeti mogu, u određenim mjestima i u određenim razdobljima, dovesti do ograničavanja rada Usluga, izvan kontrole Proizvođača.

12.2 Odgovornost

12.2.1 Privatni kupci

Sljedeće odredbe primjenjuju se kada je Kupac potrošač:

Iako Proizvođač poduzima razumne napore kako bi osigurao dostupnost Usluga, Proizvođač ne jamči da će se Usluge pružiti bez prekida ili da će raditi bez grešaka.

Kupci su odgovorni za korištenje Usluga i zbog te činjenice preuzimaju isključivu i potpunu odgovornost za bilo koje kršenje prava trećeg i osobito, ali bez ograničenja, za bilo koje kršenje sloboda ili privatnosti, do kojeg može doći kao rezultat korištenja Usluga od strane Kupca ili korisnika Vozila.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za Kupčevo korištenje Usluga na način suprotan zakonima zemlje u kojoj se koriste, ni ako Kupac ili treći koristi Usluge netočno ili pogrešno, kao ni za točnost informacija dobivenih putem Usluga.

Slično tome, Proizvođač nema nikakvu odgovornost u pogledu prekida komunikacijskih mreža koje omogućuju pristup Uslugama, potpune ili djelomične nedostupnosti Usluga zbog telekomunikacijskog operatora, ili u pogledu problema povezanih sa sigurnošću prijenosa zbog telekomunikacijskog operatora.

Ako se Proizvođač ne pridržava ovih odredaba, odgovoran je za gubitak ili štetu nanесenu Kupcu, koja je predvidivi rezultat njegova kršenja Ugovora ili nemara Proizvođača, no Proizvođač nije odgovoran za gubitak ili štetu koji nisu predvidivi. Gubitak ili šteta su predvidivi ako su bili očita posljedica Proizvođačeva kršenja ili ako su ih Kupac i Proizvođač predvidjeli u vrijeme sklapanja ovog Ugovora. Stoga nećemo snositi odgovornost prema vama za bilo koju izgubljenu dobit, izgubljeni posao, prekid poslovanja, posljedice štete, neizravne štete, ili izgubljene poslovne prilike.

Proizvođač dobavlja Usluge samo za kućnu i privatnu upotrebu. Kupac je suglasan s time da neće koristiti Uslugu za bilo koju komercijalnu ili poslovnu svrhu, ili u svrhu preprodaje, i Proizvođač nema odgovornost prema Kupcu za bilo koji gubitak dobiti, izgubljeni posao, prekid poslovanja ili izgubljene poslovne prilike. Stoga je namijenjena samo za opće i informativne svrhe, a ne za službeno vođenje evidencije ili zapisa jer uvijek postoji opasnost od gubitka ili oštećenja podataka te stoga Proizvođač ne daje nikakvo jamstvo da će podaci koje evidentirate pomoću Usluga biti dostupni u svakom trenutku.

Proizvođač ni na koji način ne isključuje i ne ograničava svoju odgovornost za:

- a) smrt ili ozljede uzrokovane svojom grubom nepažnjom ili grubom nepažnjom svojih zaposlenika, agenata ili podizvođača;
- b) prijevaru ili lažno prikazivanje;
- c) kršenje vaših zakonskih prava u pogledu Usluga uključujući to da su Usluge zadovoljavajuće, da su Usluge prikladne za

određenu poznatu svrhu i da su Usluge onakve kakvima su opisane; i

- d) neispravne proizvode temeljem relevantnih zakona o zaštiti potrošača koji se primjenjuju u vašoj jurisdikciji.

12.2.2. Poslovni kupci

Sljedeće odredbe primjenjuju se kada Usluge kupuje Kupac koji nije potrošač:

Kada Kupac nije potrošač, Proizvođač neće biti odgovoran Kupcu ugovorno, za štetnu radnju (uključujući bez ograničenja nemar) i/ili kršenje zakonske obveze za bilo koji gubitak ili štetu koju Kupac može snositi zbog bilo kojega čina, propusta, nebrige ili ogluhe (uključujući nemar) u izvršavanju Ugovora od strane Proizvođača, ili njegovih agenata, u iznosu koji je veći od ukupne cijene koju je Kupac platio za Usluge.

Proizvođač neće biti odgovoran Kupcu ugovorno, za štetnu radnju (uključujući bez ograničenja nemar) i/ili kršenje zakonske obveze za bilo koji gubitak dobiti, poslovanja, vrijednosti (goodwill), reputacije, prihoda ili poslovnih prilika bilo izravnih ili neizravnih i za bilo koji drugi neizravni ili posljedični (uključujući ekonomski) gubitak bilo koje vrste koji Kupac može snositi zbog bilo kojega čina, propusta, nebrige ili ogluhe (uključujući nemar) u izvršavanju Ugovora od strane Proizvođača ili njegovih agenata.

Ništa u ovim općim uvjetima prodaje neće imati učinak:

- a) isključivanja neisključujuće odgovornosti bilo koje strane u pogledu smrti ili ozljeda uzrokovanih njezinim nemarom ili nemarom njezinih zaposlenika ili agenata; ili
- b) isključivanja odgovornosti za lažno prikazivanje.

Sva navođenja zakona ili zakonske odredbe uključuju navođenja zakona ili zakonske odredbe kojom se isti mijenja, dopunjuje, proširuje, prerađuje ili zamjenjuje te uključuju naloge, propise i pravilnike o postupanju, instrumente ili druge podzakonske akte koji su temeljem njih doneseni, kao i sve pripadajuće uvjete.

13. Osobni podaci

U pogledu Kupaca koji su pojedinci, prikupljanje i obrada osobnih podataka uređeni su uvjetima Izjave o zaštiti privatnosti navedene u Prilogu 2.

Kupac koji je poslodavac i koji svojim zaposlenicima omogućuje vozila opremljena Uslugama dužan je osigurati da njegovi zaposlenici poštuju prava i obveze korisnika Usluga. Posljedično, obvezuje se da će:

- pojedinačno informirati svoje zaposlenike koji koriste Usluge o sadržaju ovih općih uvjeta;
- pojedinačno informirati svoje zaposlenike koji koriste Usluge o postojanju postupaka koji sadrže njihove osobne podatke, o točnim svrhama i značajkama Usluga, o primateljima spremjenih podataka te o njihovom pravu na pristup, prigovor i ispravak tih podataka u skladu s mjerodavnim propisima;
- pridržavati se mjerodavnih propisa u pogledu geolociranja zaposlenika i, općenitije, u pogledu obrade osobnih podataka svojih zaposlenika u skladu sa zakonom.

Kupac koji je vlasnik, upravitelj, ili korisnik flote vozila opremljenih Uslugama dužan je osigurati da njegovi kupci poštuju prava i obveze korisnika Usluga. Posljedično, obvezuje se da će:

- informirati vozače flotnih vozila o dostupnosti Usluga, i da će pribaviti, u skladu s pravilima vašeg poduzeća za usluge flotnih vozila, sve suglasnosti koje su prema zakonu potrebne za navedene vozače kako bi mogli upravljati navedenim vozilima u skladu s lokalnim zakonima.
- pojedinačno informirati svoje kupce koji koriste Usluge o sadržaju ovih općih uvjeta;
- pojedinačno informirati svoje kupce koji koriste Usluge o postojanju postupaka koji sadrže njihove osobne podatke, o točnim svrhama i značajkama Usluga, o primateljima spremjenih podataka te o njihovom pravu na pristup,

prigovor i ispravak tih podataka u skladu s mjerodavnim propisima;

- pridržavati se mjerodavnih propisa u pogledu geolociranja kupaca i, općenitije, u pogledu obrade osobnih podataka svojih kupaca u skladu sa zakonom.

14. Prijenos Ugovora

14.1 U slučaju prodaje Vozila, Kupac može ustupiti Ugovor trećem kupcu za naknadu ili bez naknade i Usluge se tada prenose za preostalo razdoblje trajanja navedenog u točki 3.2. Kao uvjet nastavljanja usluge, Kupac pristaje informirati kupca Vozila o tome da je Vozilo opremljeno navigacijskim sustavom koji, između ostalog, ima mogućnost geolociranja Vozila, o primjenjivom načinu povezivanja i, općenitije, o uvjetima za korištenje Usluga te pristaje predati kupcu pripadajuće dokumente.

U slučaju da je, na zahtjev Kupca, geolociranje u Vozilu deaktivirano, Kupac mora informirati kupca Vozila o stvarnom stanju konfiguracije Usluga kao i o postupku koji treba provesti kod člana ovlaštene mreže Proizvođača radi izmjene konfiguracije tih Usluga, ako je potrebno.

14.2 Ovaj Ugovor možemo prenijeti na nekog drugog. Svoja prava i obveze temeljem Ugovora možemo prenijeti na drugu organizaciju (no to neće utjecati na vaša prava ili obveze prema vama). Uvijek ćemo vas unaprijed obavijestiti o prijenosu ako ga bude (ili putem opće obavijesti na našoj internetskoj stranici ili e-mailom). Ako ste nezadovoljni predloženim prijenosom, možete nam se obratiti radi okončanja Ugovora bilo kada prije prijenosa, pisanim putem (pogledajte podatke navedene u točki 8 gore).

15. Intelektualno vlasništvo

Proizvođač i njegovi dobavljači ostaju isključivi nositelji svih prava intelektualnog vlasništva i prava industrijskog vlasništva u vezi s Uslugama. Imajte na umu da su brojni elementi Usluga zaštićeni zakonima o autorskom pravu – zakonima o zaštitnom znaku – i zakonima o patentima i uporabnim modelima.

Proizvođač i njegovi dobavljači daju Kupcu licencu za korištenje Usluga. Ta se licenca daje za čitavo razdoblje pretplate na Usluge.

Elementi zaštićeni na ovaj način pripadaju Proizvođaču, njegovim podružnicama i/ili trećima koji su nas ovlastili za njihovo korištenje. Posljedično, osim uobičajene upotrebe kao što je predviđeno ovim uvjetima korištenja (i upotrebe ili postupaka koje nalaže zakon): svaka reprodukcija, prikazivanje, prilagodba, preinaka, ugradnja, prevođenje ili marketing, djelomično ili u cjelini, putem bilo kojeg procesa, u bilo kojem obliku i na bilo kojem sredstvu, svih ili dijela Usluga je zabranjena.

16. Ažuriranja

Svako ažuriranje ili promjena Usluga provest će se prema sljedećim pravilima:

16.1 Povremeno možemo izdati ažuriranja Usluga. Navedena ažuriranja mogu sadržavati poboljšanja funkcionalnosti, rada, kompatibilnosti, pouzdanosti ili sigurnosti.

16.2 Možemo i izmijeniti Usluge i naš pravilnik o zaštiti privatnost koji se primjenjuje na Usluge, o čemu ćemo vas unaprijed obavijestiti u pogledu ažuriranih uvjeta. Navedene su izmjene moguće zbog razloga koji mogu uključivati: promjene u značajkama ili funkcionalnosti Usluga; usklađivanje sa zakonima; ili promjene našeg operativnog modela. Ako ne želite prihvatiti ažurirane uvjete, imat ćete mogućnost prestati koristiti Usluge i okončati svoj Ugovor s nama pisanim putem (pogledajte pojedinosti u točki 8 gore).

Možemo izmijeniti ovaj Ugovor tako da vas obavijestimo ili zamolimo da pročitate i prihvatite novu verziju ovog Ugovora. Možemo vas obavijestiti objavljivanjem nove verzije Ugovora na stranicama trgovine Connect Store. Ako ne prihvatite izmjene, nećete moći koristiti Usluge. Nastavljeni pristup ili korištenje bilo koje od Usluga nakon naše obavijesti znači da prihvaćate izmijenjeni Ugovor.

17. Dodatni važni uvjeti

17.1 **Odvajivost.** Ako sud nadležne jurisdikcije smatra da je bilo koji uvjet ili odredba ovog Ugovora, ili bilo kojeg dokumenta ovdje uključenog upućivanjem, u suprotnosti sa zakonom, ta će se odredba izdvojiti iz ovog Ugovora i to neće utjecati na preostale odredbe ovog Ugovora ili na korist te odredbe za druge osobe ili okolnosti osim onih za koje je nevažeća ili neprovediva. Svaka odredba ovog Ugovora je važeća i provediva u zakonom dopuštenoj mjeri i ako nije zakonom zabranjena.

17.2 **Odricanje.** Nije moguće odricanje ni od jedne odredbe ili uvjeta ovog Ugovora i nijedno kršenje nije opravdano osim ako je to odricanje ili suglasnost u pisanom obliku i ako ga je potpisala strana koja tvrdi da se odrekla ili da se suglasila. Nijedna suglasnost bilo koje strane za kršenje, ili ako se druga strana odriče kršenja, bilo izriječno bilo prešutno, neće značiti suglasnost za drukčije ili naknadno kršenje, ni odricanje ili opravdanje drukčijeg ili naknadnog kršenja.

17.3 **Reference; Naslovi; Primjeri.** U ovom Ugovoru, naslovi članaka i odjeljaka služe samo u praktične svrhe i neće se uzimati u obzir u tumačenju ovog Ugovora. Primjeri navedeni u ovom Ugovoru, ispred kojih mogu stajati izrazi „uključujući“, „na primjer“, „kao što je/su“, ili slični izrazi, namijenjeni su isključivo u ilustrativnu svrhu i nisu ograničavajući.

17.4 Nitko drugi nema nikakva prava temeljem ovog Ugovora. Ovaj Ugovor je između vas i nas. Nijedna druga osoba nema nikakva prava na provedbu bilo kojeg od njegovih uvjeta.

17.5 Čak i ako kasnimo s provedbom ovog Ugovora, svejedno ga možemo provesti kasnije. Ako ne inzistiramo odmah da učinite bilo što što trebate učiniti temeljem ovih odredaba, ili ako odgađamo poduzimanje mjera protiv vas u pogledu vašeg kršenja ovog Ugovora, to ne znači da te stvari ne morate učiniti i to nas neće spriječiti da protiv vas poduzmemo mjere kasnije.

18. Mjerodavno pravo

Ovi opći uvjeti prodaje i bilo koji sporovi ili zahtjevi koji proizlaze iz njih ili u vezi s njima ili njihovim predmetom ili oblikom:

- a) ako je Kupac potrošač: tumače se u skladu sa zakonima zemlje prebivališta Kupca,

- b) Ako se na Usluge pretplaćuje Kupac koji nije potrošač:

- u slučaju da je davatelj Usluga tvrtka PSA Automobiles, tumače se u skladu sa zakonima Francuske

- u slučaju da je davatelj Usluga podružnica Grupe PSA koja je prodala Vozilo u dotičnoj zemlji, tumače se u skladu sa zakonima Francuske za Peugeot, Citroen i DS vozila, odnosno Njemačke za Opel vozila te Ujedinjenog Kraljevstva za Vauxhall vozila.

19. Rješavanje sporova

19.1 U slučaju spora ili zahtjeva (uključujući neugovorne sporove ili zahtjeve) koji proizlaze iz ovog Ugovora ili u vezi s ovim Ugovorom, ili njegovim predmetom ili oblikom, strane su suglasne da će prvenstveno nastojati riješiti ih alternativnim načinima rješavanja sporova, kao što je postupak mirenja.

Strana je dužna pisanim putem obavijestiti drugu stranu o sporu, Proizvođač putem e-maila Kupcu, a Kupac pomoću načina navedenih u točki 8 gore, navodeći prirodu spora ili zahtjeva i sve pojedinosti o njemu. Proizvođač i Kupac zatim će pokušati u dobroj vjeri riješiti spor ili zahtjev u obveznom postupku mirenja.

Nijedna strana ne smije pokrenuti sudski postupak u vezi s cjelokupnim ili dijelom gore navedenog spora ili zahtjeva prije isteka četrnaest (14) dana nakon dostave obavijesti o sporu, pod uvjetom da na pravo na pokretanje postupka nije utjecalo kašnjenje.

19.2 Ako ne postoji obavezan postupak mirenja ili se spor ili zahtjev ne riješi u postupku mirenja u roku od četrnaest (14) dana od početka postupka mirenja ili u onom dodatnom roku koji strane dogovore pisanim putem, bilo koja od strana može pokrenuti sudski postupak na sljedeći način:

(a) Ako se na Usluge pretplaćuje Kupac koji nije potrošač, prihvaćate da će sljedeći sudovi imati isključivu nadležnost za rješavanje sporova ili zahtjeva (uključujući neugovorne sporove ili zahtjeve) koji proizlaze iz ovog Ugovora ili u vezi s njime ili njegovim predmetom ili oblikom:

- u slučaju da je davatelj Usluga tvrtka PSA Automobiles, sudovi u Parizu;

i

- u slučaju da je davatelj Usluga podružnica Grupe PSA koja je prodala Vozilo u dotičnoj zemlji

(i) sudovi u Parizu za Peugeot, Citroen i DS vozila

(ii) njemački sudovi za Opel vozila; i

(iii) Sud Engleske i Walesa za Vauxhall vozila

(a) ako je Kupac potrošač, prihvaćate da će sudovi u mjestu vašeg prebivališta imati isključivu nadležnost za rješavanje sporova ili zahtjeva (uključujući neugovorne sporove ili zahtjeve) koji proizlaze iz ovog Ugovora ili u vezi s njime ili njegovim predmetom ili oblikom.

19.3 Osim navedenog, sporovi se mogu uputiti na online rješavanje na platformi za online rješavanje sporova Europske komisije na adresi <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

PRILOG 1.A: PODRUČJE

U sljedećoj tablici prikazana je geografska pokrivenost Usluga koju osigurava Izdavalac Usluga za kupce koji su se na njih pretplatili u svojoj zemlji prebivališta. Vrijedi za putovanja unutar i izvan te zemlje prebivališta.

	Trgovina Service Store	Veza na nacionalnu pokrivenost s pripadajućom glasovnom naredbom	Veza na nacionalnu pokrivenost bez povezane glasovne komande
Citroën	https://services-store.peugeot.hr/	https://services-store.citroen.hr/sites/citroen/files/uploaded-files/hr_V8_2023-10-031_0.pdf	AC HR Territory service coverage X250.xlsx_0.pdf (citroen.hr)

PRILOG 1.B: POJEDINOSTI O MARKI**1.B.1 USLUGE**

Nazivi Usluga u Hrvatskoj navedeni su na sljedeći način:

	Povezana navigacija / Usluga povezane navigacije	Usluga upozorenja (opcija)	Povezana navigacija sa serijskom Uslugom upozorenja
Citroen	Navigacija u stvarnom vremenu	Usluga upozorenja o sigurnosti prometa	Paket povezane navigacije

1.B.2 POJEDINOSTI O TRGOVINAMA USLUGAMA I MREŽNOJ STRANICI MARKE

Lokalna trgovina Service Store marke Citroën i dotične poveznice na mrežna mjesta u Hrvatskoj navedene su na sljedeći način:

	Trgovina uslugama	Poveznica na mrežno mjesto za odjeljak ČESTA PITANJA (točka 4.1)	Poveznica na mrežno mjesto za ažuriranja karata (točka 4.2.1)
Citroen	https://services-store.citroen.hr/	https://www.citroen.hr/servis-i-usluge/odjel-za-kupce.html	Putem aplikacije MyCitroën https://www.citroen.hr/svijet-citroen/tehnologije/mycitroen-aplikacija.html

1.B.3 POJEDINOSTI O CENTRU ZA ODNOS S KUPCIMA

Podaci za kontakt u Hrvatskoj za točku 8 gore navedeni su na sljedeći način:

	Podaci za kontakt
Citroen	- telefonom na broj +385 1 66 11 406 od ponedjeljka do petka od 09:00 do 16:00, navodeći da se pozivi odnose na Usluge, - pisano putem e-mail adrese postprodaja-citroen@c-automobil-import.hr

PRILOG 2: IZJAVA O ZAŠTITI PRIVATNOSTI

Vaše ćemo osobne podatke u svrhu pružanja Povezane navigacije obrađivati mi PSA Automobiles S.A., društvo registrirano u Francuskoj, sa sjedištem na adresi 2-10 boulevard de l'Europe 78300, Poissy, Francuska, kao voditelj obrade.

Obrada podataka temelji se na članku 6. (1.) 1. b) Opće uredbe o zaštiti podataka (GDPR) i na privoli u skladu s člankom 6 (1.) 1 a) GDPR-a u slučaju kada dajete geolokacijske podatke. Obrada osobnih podataka obavlja se radi pružanja i posredovanja Usluga kao što je definirano u uvjetima korištenja u odjeljku 1.

Mi, kao voditelj obrade, obrađujemo vaše osobne podatke na sljedeći način:

Podaci (obavezni podaci označeni su sa *)	Svrha(e)
1. Identifikacijski broj vozila (VIN)*, početak i završetak usluge (trajanje)	Aktivacija
2. Ime*, prezime*, ulica*, broj*, poštanski broj*, mjesto/grad*, početak i završetak usluge (trajanje)	Fakturiranje
3. JIB (jedinstveni identifikacijski broj povezan s dodirnim zaslonom)*, geolociranje vozila*	Pružanje Usluga kao što je Povezana navigacija uključujući npr. online promet, vremenske uvjete, informacije o parkiralištima, cijene goriva, online pretragu interesnih točaka (POI)

Gore navedeni elementi podataka označeni sa * su obavezni i preduvjet su za sklapanje ugovora. Stoga ste obavezni navesti te podatke. Ako ne navedete podatke, nećemo moći pružiti uslugu.

Podaci navedeni u odjeljcima 1 i 2 gore dobivaju su iz baza podataka kupaca MyCitroën, u vlasništvu društva PSA Automobiles S.A., 2-10 boulevard de l'Europe 78300, Poissy, Francuska, kako bismo vam pružali uslugu nakon vaše pretplate na MyCitroën ili na trgovinu Citroën Service Store.

Podaci navedeni u odjeljcima 1 i 2 gore bit će pohranjeni na razdoblje od 10 godina nakon raskida usluge. Podaci navedeni u odjeljku 3 gore bit će pohranjeni 24 sata.

Geolociranje za Povezanu navigaciju

Shvaćajući da ćete time ograničiti pružanje Usluga, možete deaktivirati geolociranje vozila u bilo kojem trenutku, putem izbornika postavki sustava. Usluge možete ponovno aktivirati u svakom trenutku.

Obvezujete se, pod vlastitom odgovornošću, da ćete obavijestiti osobu koja koristi vozilo ili putuje kao putnik u vozilu o činjenici prikupljanja i otkrivanja geolokacijskih podataka.

Odgovorni ste za brisanje svih podataka koji se odnose na vas, a koje ste unijeli i spremili u sustav vozila.

Primatelji

Vaše osobne podatke otkrivamo u dolje navedene svrhe sljedećim primateljima:

Podaci	Svrha(e)	Primatelj(i)
JIB, geolociranje vozila	Registracija za Usluge i pružanje Usluga	TOMTOM SALES BV, nizozemsko društvo, čije je glavno mjesto poslovanja na adresi 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdam, Nizozemska
Ime, prezime, ulica, broj, poštanski broj, mjesto/grad, početak i završetak usluge (trajanje)	Fakturiranje	HiPay SAS, 94 rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret, Francuska
Ime, prezime, ulica, broj, poštanski broj, mjesto/grad, početak i završetak usluge (trajanje)	Administracija Usluga	Odgovarajuća marka kao pružatelj korisničkih usluga: Automobiles Citroën, Automobiles Citroën at 2-10 boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Francuska.

Vaša prava

Kao ispitanik, imate pravo na pristup, pravo na ispravak, pravo na brisanje („pravo na zaborav“), pravo na ograničavanje obrade, pravo na prenosivost podataka, pravo na prigovor na obradu osobnih podataka koji se odnose na vas temeljem članka 6. (1.) 1. e) ili f) GDPR-a ili ako se osobni podaci obrađuju za potrebe izravnog marketinga u skladu s primjenjivim zakonom.

Napominjemo da su vaša gore navedena prava ograničena zakonom i mi ih moramo nastojati poštivati samo pod određenim uvjetima. Ako

želite ostvariti vaša gore navedena prava, pošaljite nam e-mail na privacyrights@mpsa.com.

Vaše osobne podatke možemo, kao odgovoran voditelj obrade, ažurirati u bilo kojem trenutku (npr. promijeniti vašu adresu).

Da biste ostvarili svoje pravo na podnošenje prigovora (čl. 77. GDPR-a), kontaktirajte Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL), 3 Place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris cedex 07, Francuska (www.cnil.fr) ili nadležno nadzorno tijelo.

Kako nas kontaktirati

PSA Automobiles SA, 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Francuska, imena članova uprave nalaze se ovdje: <https://www.groupe-psa.com/en/automotive-group/governance>. Za detaljne upite možete se obratiti odgovarajućem Centru za odnose s kupcima, kao što je navedeno u Prilogu 1.B.3.

Kontaktiranje službenika za zaštitu podataka:

PSA Automobiles SA, Data Protection Officer, Case Courrier YT238, 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Francuska

Za: Unesite adresu lokalnog Centra za kupce

Ovime vas obavještavam da otkazujem svoj Ugovor za pružanje sljedeće usluge (obrisati prema potrebi):

Usluga povezane navigacije

Usluga povezane navigacije i Usluga upozorenja (zajedno), ako su ponuđene u kompletu

Usluga upozorenja, ako je opcija

Naručeno dana:

Ime potrošača:

Adresa potrošača:

VIN broj (*):

Potpis potrošača (samo ako je ovaj obrazac na papiru),

Datum

Informacije označene zvjezdicom (*) nisu obavezne.